



**НАУЧНАЯ СТАТЬЯ**

УДК 811.111-26 + 372.881.111.1 + 808.1

Дата поступления: 22.08.2023  
рецензирования: 24.09.2023  
принятия: 25.11.2023

## Обучение творческому письму в рамках филологии: к истории вопроса

**Ю.И. Щербинина**

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, г. Москва, Российская Федерация  
E-mail: y.i.shcherbinina@yandex.ru. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5948-479X>

**Аннотация:** Цель настоящей статьи состоит в рассмотрении диалектики взаимоотношений между творческим письмом (Creative Writing) и филологией в исторической перспективе. Актуальность темы связана с возросшим в последнее время интересом к преподаванию творческого письма как среди педагогов, обучающих письменной речи, так и среди литераторов и отсутствием устоявшейся системы обучения этой дисциплине в нашей стране. В качестве материала для анализа использованы работы теоретиков и практиков творческого письма, заложивших основы этой дисциплины в конце XIX – начале XX века в США, работы британских исследователей, а также статьи по лингводидактике отечественных авторов начала XXI века. Обозначаются проблемные моменты, в частности место дисциплины в ряду других (таких, как литературоведение, English studies (английский язык и литература), композиция (English composition), лингводидактика) и ее институциональный статус; исключительно прикладной ее характер и понимание как метода активного обучения или признание самостоятельным направлением. Показываются потребность в развитии навыков и умений, которые предполагают программы творческого письма, и острая нехватка таковых программ в России. В статье выявляются черты, сближающие творческое письмо и академическую филологию в русской традиции и позволяющие говорить о возможности интегрирования творческого письма в программы профессиональной подготовки филологов, в частности филологов-англистов. Делаются выводы о роли творческого письма на иностранном языке в лучшем понимании литературы, в развитии продуктивных языковых навыков и воспитании подготовленного читателя.

**Ключевые слова:** творческое письмо; литературное мастерство; филология; лингводидактика; обучение иноязычной письменной речи; филологическое чтение.

**Цитирование.** Щербинина Ю.И. Обучение творческому письму в рамках филологии: к истории вопроса // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология Vestnik of Samara University. History, pedagogics, philology. 2023. Т. 29, № 4. С. 173–182. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2023-29-4-173-182>.

**Информация о конфликте интересов:** автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

© Щербинина Ю.И., 2023

Юлия Игоревна Щербинина – кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языкознания филологического факультета, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 119991, Российская Федерация, г. Москва, Ленинские горы, 1.

**SCIENTIFIC ARTICLE**

Submitted: 22.08.2023  
Revised: 24.09.2023  
Accepted: 25.11.2023

## Teaching Creative Writing within the framework of philology: historical overview

**Yu.I. Shcherbinina**

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russian Federation  
E-mail: y.i.shcherbinina@yandex.ru. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5948-479X>

**Abstract:** The purpose of the present article is to consider the dialectical relationship between Creative Writing and philology. The relevance of this subject is borne out by the recent surge of interest in teaching Creative Writing among EFL practitioners, writers, as well as teachers and researchers of literature, and the lack of a well-established system of instruction in our country. The materials analyzed in the paper include the works of American theoreticians and practitioners of Creative Writing, who laid the foundation of this discipline in the late 19th – early 20th century, the works of British scholars, as well as the articles on linguodidactics of modern Russian researchers. The paper seeks to point out the issues involved in teaching Creative Writing, such as its place among other disciplines (literary criticism, English studies, English composition, linguodidactics) and its institutional status; its vision as a mere method of teaching or a separate field of investigation. It is shown that the skills and competences developed by Creative Writing programmes are in high demand, and there is a growing need for such courses in Russia. The article aims to demonstrate the features that bring together Creative Writing and philology in the Russian academic context and allow to envisage the incorporation of Creative Writing into the professional training of philologists, in particular those specializing in English studies. The article concludes by highlighting the role creative writing plays in promoting a deeper appreciation of literature, developing productive language skills and raising more competent readers.

**Key words:** Creative Writing; philology; linguodidactics; teaching writing; creative reading.

**Citation.** Shcherbinina Y.I. Teaching Creative Writing within the framework of philology: historical overview. *Vestnik Samarskogo universiteta. Istorii, pedagogika, filologiya Vestnik of Samara University. History, pedagogics, philology*, 2023, vol. 29, no. 4, pp. 173–182. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2023-29-4-173-182>. (In Russ.)

**Information on the conflict of interests:** the author declares no conflict of interest.

© Shcherbinina Y.I., 2023

Yulia I. Shcherbinina – Candidate of Philological Sciences, associate professor of the English Department, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University, 1, Leninskie gory, Moscow, 119991, Russian Federation.

## Введение

Обучение литературному мастерству, или творческое/креативное письмо (в англоязычной традиции известное как Creative Writing), практиковалось со времен античных риторик и поэтик, однако лишь в XX веке оформилось в академическую дисциплину. От свойственного XIX веку романтического представления о врожденном таланте общественное и научное сознание перешло к более рациональному, прагматическому подходу, который гласит, что литературному мастерству можно научить и научиться, поскольку в основе лежат познаваемые принципы и техники, которыми способен овладеть каждый желающий, пусть и не каждый может стать гениальным писателем или поэтом. При этом обучение этой дисциплине «имеет столь же творческий характер, как и сама деятельность – создание художественных текстов» [Михальская 2020, с. 11].

Возможно, именно в этом кроется причина двойственного отношения к данному предмету. С одной стороны, отмечается резкий рост интереса к курсам Creative Writing в стенах университетов и за их пределами; с другой стороны, у этой дисциплины нет своего окончательно признанного институционального статуса [Швец 2018, с. 230]. Ученые-литературоведы, лингвисты, филологи зачастую не воспринимают ее всерьез, хотя в США, Великобритании, Австралии, странах Европы функционируют сотни программ для бакалавров, магистров и аспирантов по направлению Creative Writing, как самостоятельных, так и объединенных с изучением литературной критики, английского языка и литературы и смежных гуманитарных дисциплин.

В России также наблюдается активное освоение практики творческого письма. С одной стороны, это происходит на курсах для взрослых, желающих стать профессиональными писателями (например, в рамках курсов Creative Writing School Майи Кучерской). С другой стороны, педагоги иностранных языков внедряют методы креативного письма в процесс обучения школьников и студентов письменной речи [Abdisheribov, Yo'ldosheva, Mukarrama 2022; Заболотнева, Кожухова 2023]. Однако остается открытым вопрос о переносе англо-американских подходов на нашу почву и адаптации к нашим потребностям. Этим обусловлена актуальность настоящего исследования.

Представляется важным, отдавая должное разработанным на Западе технологиям и практикам, показать, что именно связь с филологией, име-

ющей богатейшую традицию преподавания и научную базу в нашей стране, дает возможность привить эту дисциплину на нашей почве, в особенности в рамках высшей школы. При этом необходимо рассмотреть вопрос в исторической перспективе, последовательно выделяя те аспекты, которые позволяют говорить об общих объектах исследования и конечных целях, сближающих это практикоориентированное направление с традиционной филологией.

Цель настоящей статьи состоит в рассмотрении диалектики взаимоотношений между творческим письмом и филологией, для чего решаются следующие задачи: проанализировать историю развития и этапы эволюции творческого письма как академической дисциплины в англо-американской университетской среде, где она зародилась, и преподавания литературного мастерства в отечественной традиции; показать, что объединяет Creative Writing и филологию при кажущемся антагонизме; изучить лингводидактические вопросы, связанные с внедрением практики творческого письма в обучение языку и литературе; показать на примере разработанной автором программы «Основы творческого письма на английском языке» для магистрантов филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова оправданность включения творческого письма в программу обучения филологов.

Цель и задачи, поставленные автором, предопределили методы исследования. В работе используются общенаучные методы системного описания, анализа и синтеза, обобщения, интерпретации, сравнения, систематизации данных, а также культурно-исторический метод (в разделе «Обзор литературы»).

## Обзор литературы

Америка и Великобритания до сих пор борются за право считаться родоначальниками Creative Writing как отдельной дисциплины. Однако какой бы стране ни принадлежала пальма первенства в этом вопросе, необходимо начать с освещения тех изменений, которые происходили и в США, и в Великобритании конца XIX – начала XX века в плане подходов к преподаванию литературы.

В классическом гуманистическом образовании считалось нормальным, к примеру, при изучении поэзии пробовать свои силы в стихосложении. Знание поэзии призвано было способствовать познанию себя. In the humanistic order of things one became a poet in order to become a more complete person [Myers 1993, p. 280]. Также, если посмо-

треть на историю вопроса, мы увидим, что традиционное обучение языку и литературе, причем даже в школе, предполагало риторiku как прикладную дисциплину составления текстов, реализующих функцию воздействия.

Однако ближе к концу XIX в. в преподавании литературы главенствовал строгий научный подход, требовавший точности, единообразия, системности. Это привело к некоторому выхолащиванию данной дисциплины. К 1890-м годам филологический подход в англо-американской традиции разделил теорию литературы и практические навыки создания собственных произведений речи. При этом бурно развивающийся книжный рынок обусловил потребность в писателях, владеющих техникой ремесла, готовых обеспечить читателей массовой литературой, достаточно добротной, увлекательной и читабельной.

Чтобы исправить ситуацию, реформировать преподавание риторики и литературы и сократить разрыв между теорией и практикой, ввели предмет English Composition. Преподавание композиции в Гарварде, например, строилось таким образом, чтобы конечной целью изучения литературы становилось умение ее создавать [Myers 1993, p. 279]. Именно преподаватели Гарварда впервые стали принимать творческие работы студентов (стихи и рассказы) как достаточное условие для выставления зачета. Впоследствии дисциплина English Composition эволюционировала и превратилась в обучение навыкам академического, профессионального и технического, а не творческого письма. Но главным достижением English Composition конца XIX – начала XX в. стало смещение акцента в преподавании литературы с теории и истории, с изучения классических текстов к практике и стремление развить literary fluency, т. е. навыки творческой письменной коммуникации. Это подготовило почву для возникновения курсов Creative Writing.

Одной из ключевых фигур этого периода считается Барретт Венделл (1855–1921), преподававший в Гарварде и написавший ключевой текст English Composition (Wendell 1895). Его подход к обучению письму во многом повлиял на формирование методики Creative Writing. Венделл затеял эксперимент, целью которого было научить обычных студентов легко писать качественные тексты, а литературно одаренных студентов вооружить инструментами и приемами творческого письма, дав их таланту раскрыться во всей полноте. Методика, предложенная Венделлом, заключалась в ведении студентами своеобразного дневника (то, что он называл daily theme), в котором они ежедневно писали около 100 слов о личном опыте, о прожитом дне, своих впечатлениях и наблюдениях в художественной манере, апеллируя к разным органам чувств. Ему важно было пробудить в студентах наблюдательность, умение прислушиваться к себе и замечать ценное в повседневности. Он выступал против формализма в образовании и за

мотивацию студентов к созданию чего-то нового, поскольку конечной целью обучения любому виду искусства, по мнению Венделла, является создание произведения искусства. Каждый преподаватель английского должен учить писать тексты, пусть даже вполне утилитарные и функциональные, в жанрах далеких от художественной прозы, так, как будто это литературный фрагмент. Венделл ввел оказавшуюся весьма жизнеспособной регулярную практику письма, с упором на fluency и technical power, т. е. умение писать гладко, используя арсенал приемов. Он стремился вернуть отношение к литературе не только как к корпусу текстов, а как к творческому процессу.

Примерно к 1920-м годам композиция в таком виде себя изживает, т. к. некоторые считают ее слишком литературоцентричной, не дающей навыков, требуемых рядовым гражданам, а другие, наоборот, обвиняют ее в недостаточно креативном подходе. Так создаются предпосылки для выделения Creative Writing из English Composition в качестве отдельной дисциплины.

Впервые термин Creative Writing фигурирует в педагогической практике и работах Хью Мирнса (Hugh Mearns, 1875–1965), ключевыми из которых считаются Creative Youth: How a School Environment Set Free the Creative Spirit (1925) и Creative Power (1929). Для Мирнса, школьного учителя английского языка и литературы, творческое письмо – это форма самовыражения, инструмент развития личности ученика. Литературу, по его мнению, надо не просто изучать, а прочувствовать, проживать, пропускать через себя. Таким образом воспитываются makers of literature: писатели, поэты, драматурги. Крайне важны выдающиеся образцы литературы, причем как классические, так и современные, с которыми учеников знакомят, чтобы они понимали, на что ориентироваться в собственном творчестве. Также важен акцент на процессе, а не на результате: процесс должен приносить радость творчества, а наставник должен поддерживать ученика, не высказывая резкой критики. Мирнс шел от письма к чтению и считал, что именно ученик пишущий будет активно читать, в частности современную литературу, чтобы найти там ответы на свои вопросы и перенять приемы ремесла. Именно Мирнсу принадлежит формулировка подхода к чтению, который известен теперь под названием reading as a writer, или creative reading. Можно сказать, что его цель заключалась не в том, чтобы подготовить профессиональных литераторов, а взрастить образованных читателей, которые смогут разбираться в интеллектуальной литературе, ценить и глубоко понимать ее.

Если Мирнс продвигал идеи Creative Writing на уровне школьного образования, то в высшем образовании эта дисциплина получила официальное признание благодаря усилиям Нормана Ферстера (Norman Foerster, 1887–1972), возглавлявшего факультет литературы Университета Айовы с 1930 по 1944 год. В обучении литературе он выделил

две ключевые области: литературную критику и творческое письмо, а целью подготовки студентов считал *critical understanding conducted from within the conditions of literary practice* [Myers 1993, p. 293]. Творческое письмо воспринималось как одна из дисциплин, которой должны обучаться все будущие специалисты по литературе: критики, литературоведы, писатели и преподаватели литературы. Литературу надо изучать изнутри, смотреть на нее глазами творца, считал Ферстер [Foerster 1931].

Ферстер разработал всеобъемлющую программу обучения, которая, наряду с *Creative Writing*, включала обязательное изучение классических текстов и авторов, чтобы просветить будущих писателей, имеющих пробелы в фундаментальной филологической подготовке и знакомых только с современной литературой. Также предусматривалось изучение литературной критики, истории литературы и даже истории английского языка, а также его грамматики и прочих языковых дисциплин. Собственно говоря, подобный набор дисциплин можно найти в наше время и на филологических факультетах российских университетов.

В отличие от Мирнса, Ферстер не делал акцент на творческом самовыражении студента, а отдавал себе отчет в необходимости всесторонней подготовки начинающего писателя. При этом он считал важным развивать навыки творческого письма даже у тех, кто не планирует стать профессиональным писателем, поскольку учителя и исследователи литературы также должны знать изнутри, как текст устроен, не просто анализируя чужие произведения, но и пробуя создавать свои.

В наше время программы *Creative Writing* стали массовыми, они функционируют и на уровне бакалавриата, и на уровне магистратуры и выпускают большое количество специалистов, которые не обязательно становятся писателями. Д.Г. Майерс отмечает, что расцвет *Creative Writing* в Америке пришелся на конец 1960-х – начало 1970-х, когда бакалавры изучали технику писательского мастерства, а магистры уже создавали полноценные оригинальные тексты [Myers 2006]. Сейчас такого деления более не придерживаются. Программы стали проще в угоду потребителям и не дают той основательности, которая была свойственна курсам времен первых программ по *Creative Writing*. Однако важно помнить, какие цели и ценности закладывались пионерами этого направления, потому что именно они, на наш взгляд, наиболее полно объясняют суть этой дисциплины и позволяют понять, почему она созвучна преподаванию филологии в нашей стране.

В Великобритании, как и в США, в наши дни растет число слушателей и выпускников программ *Creative Writing*. По данным британской ассоциации NAWЕ (National Association of Writers in Education)<sup>1</sup>, на данный момент более 83 вузов предлагает бакалаврские программы по *CW*, более

200 – магистерские, а более 50 университетов разработали аспирантские программы по этой дисциплине. Характерно, что количество магистерских программ превышает остальные, т.к. для того, чтобы писать на серьезном, а не на ученическом уровне желателен жизненный опыт, которого у студентов бакалавриата меньше. Зачастую курсы *Creative Writing* в британских университетах идут в связке с курсом по английской литературе в рамках *joint honours degree* (усложненная программа бакалавриата). Обоснованием включения *Creative Writing* в программу является то, что эти занятия дают практические знания в дополнение к научно-исследовательским [Cowan 2016].

Творческое письмо в Великобритании сначала преподавалось на курсах для взрослых в рамках концепции непрерывного образования, потом на факультативных курсах в университетах, пока не заняло официального места в академической среде с открытием магистерской программы по *Creative Writing* в Университете Восточной Англии в 1970 году (тогда как первый курс для бакалавриата появился лишь в 1991 в Политехническом университете Миддлсекса). Обучение строилось по принципам, которых придерживался Норман Ферстер в Университете Айовы, а именно: литературная критика сопрягалась с творческим письмом. Развитие *Creative Writing* в Университете Восточной Англии связано, в первую очередь, с именами возглавивших ее писателей Ангуса Уилсона и Малкольма Брэдбери. Малкольм Брэдбери видел свою особую миссию в том, чтобы помочь британской литературе выйти из кризиса, подготовить новую смену писателей, создать творческую питательную среду для выявления и развития новых талантов (Bradbury 1995). И эта среда была успешно создана. Выпускниками этой программы в разное время были Кадзуо Исигуро, Иэн Макьюэн, Трейси Шевалье и др.

В настоящее время занятия по творческому письму как в университетах, так и на курсах для взрослых в основном проводятся в формате *workshop* (практических семинаров, на которых рассматриваются как тексты признанных мастеров слова, так и самих студентов). Акцент в англо-американской традиции делается на обнаружении собственного «голоса», умении пишущего отразить собственный опыт и претворить его в текст. Как отмечает австралийский исследователь Пол Доусон, на занятиях по творческому письму объект исследования рассматривается с точки зрения процесса его создания, а не как литературный артефакт [Dawson 2004, p. 38]. Литература воспринимается как то, что пишется сейчас при нашем непосредственном участии, а не то, что давно написано. При этом хорошо отрабатываются техники, практические приемы письма, навыки редактирования своего текста и конструктивной критики чужого.

Хотя многие критики *Creative Writing* считают, что творчеству нельзя научить, это врожденный

<sup>1</sup> <https://www.nawe.co.uk/writing-in-education/writing-at-university/writing-courses.html> Accessed June 26, 2023.

дар, даже они признают, что курсы творческого письма позволяют обучить ремеслу и дать навыки написания достойных текстов, пусть и не отличающихся высокой художественной ценностью. Как отмечает Эндрю Коуэн, нельзя отрицать роль Creative Writing в практическом сопровождении изучения английской литературы, а также в развитии компетенций, необходимых для работы в сфере образования и культуры [Cowan 2016]. Это важное замечание, поскольку оно подчеркивает, что область применения навыков творческого письма гораздо шире, чем принято думать. Издательское дело, журналистика, работа редактора, связи с общественностью, реклама, маркетинг, обеспечение коммуникации в деловой среде, преподавание – вот неполный список тех сфер деятельности, в которых могут пригодиться навыки творческого письма. Показательно, что, как отмечают сами студенты, приобретенные в рамках курсов Creative Writing навыки касаются не только создания художественных произведений. Так, опрос, проведенный в университете де Монфора (Лестер, Великобритания) показал, что 95 % студентов-литературоведов, прошедших курс Creative Writing, полагают, что улучшились их навыки редактирования текстов, 84 % подтверждают, что расширился их словарный запас, 90 % считают, что их тексты стали экспрессивнее, а 74 % отмечают, что творческое письмо научило их лучшему критическому анализу литературы [Bell, Conboy 2009].

В России лишь недавно стали возникать курсы литературного мастерства, хотя, безусловно, у нас своя богатая традиция обучения словесности. Как отмечает Майя Кучерская (Кучерская 2018), основатель Creative Writing School и магистерской программы по Creative Writing в НИУ ВШЭ, в России принципиально другое отношение к слову, как к чему-то почти сакральному, а потому нам непривычно рассматривать творческое письмо как набор техник и приемов, которым можно научиться любого, пусть и без претензии на создание шедевров. В XIX веке литература и критика взяли на себя функции философии и политологии, а литературная полемика заменила общественную дискуссию. Возникла ситуация, при которой перед литературой ставилась сверхзадача – спасти мир, что и стремились делать наши классики, такие, как Н.В. Гоголь, Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой и др. Что касается обучающей среды, то существовали литературные кружки, в которых активно обсуждались созданные произведения, происходил их критический разбор, имелась обратная связь, позволявшая оттачивать мастерство.

В XX веке с революцией и строительством нового общества случился культурный слом, который затронул и традиции литературного образования. 23 апреля 1932 года Политбюро ЦК ВКП(б) выпустило постановление «О перестройке литературно-художественных организаций»<sup>2</sup>, которое

призывало прекратить деятельность существующих литературных кружков как ведущих к замкнутости и препятствующих проявлению творческого потенциала рабочих и крестьян. В 1934 году был создан Союз писателей СССР во главе с Максимом Горьким, чтобы мобилизовать советских писателей вокруг задач социалистического строительства. Параллельно создается Литературный институт, цель которого – стать кузницей кадров и научить писать авторов нового поколения. Что интересно: за все время существования Литинститута так и не был написан ни один учебник по литературному мастерству. Однако, говоря о раннесоветском периоде, нельзя не отметить вклад русских формалистов, таких как Виктор Шкловский, Юрий Тынянов, Владимир Пропп, Борис Эйхенбаум, Роман Jakobson, Борис Томашевский. Хотя акцент в их работах делался на строго научной литературной критике и систематическом анализе художественного текста, именно они разработали поэтику художественного приема, столь необходимую для обучения творческому письму, и постулировали важность внимательного чтения, что созвучно концепции creative reading.

Большую роль в литературной жизни более позднего советского времени играли журналы, такие, как «Новый мир», «Роман-газета», «Иностранная литература» и др., а на смену кружкам приходят творческие посиделки на квартирах и дачах. Однако все меняется снова с началом перестройки: создается ощущение, что писателем может стать любой, при этом отсутствуют курсы, которые бы готовили профессиональных писателей и обучали их ремеслу. Эту лакуну начали заполнять лишь недавно. Так, в 2015 году Майя Кучерская создает Creative Writing School, чтобы в формате воркшопов учить писать тексты (причем не только художественную прозу и поэзию) людей, зачастую не имеющих филологической базы. Как рассказывает сама Кучерская, идея такой школы возникла в результате ее работы литературным редактором: читая рукописи начинающих авторов, она обращала внимание на регулярно встречающиеся ошибки, связанные с незнанием простейших правил построения текста. Впоследствии из потребности сделать подготовку авторов более фундаментальной рождается магистерская программа «Литературное мастерство» в НИУ ВШЭ<sup>3</sup>. Важно отметить, что обучение в рамках этой программы ведется по направлению «филология», а наряду с творческими и прикладными курсами преподаются история и теория литературы.

### Результаты и дискуссия

Из всего вышесказанного связь между Creative Writing и филологией кажется очевидной. Однако это не так. Даже в США, где программы творческого письма существуют уже почти сто лет, статус этих курсов, их оправданность в академическом

<sup>2</sup> <http://www.hist.msu.ru/ER/Etext/USSR/1932.htm>. Ссылка активна на 26.06.2023.

<sup>3</sup> <https://www.hse.ru/ma/litmaster/about>. Accessed June 26, 2023.

университетском контексте вызывает вопросы. На Западе даже возникло новое направление Creative Writing Studies, которое преследует цель показать научный и исследовательский потенциал этой дисциплины, необходимость изучения ее истории и теории. Практикоориентированность курсов Creative Writing привлекает одних и отталкивает других. Есть ли место для обучения Creative Writing в рамках фундаментального направления «филология»? И как уживается прикладная практика преподавания творческого письма с наукой?

На наш взгляд, их сосуществование и совместное преподавание в университетских стенах оправданно, более того, необходимо. Как отмечает Андрей Аствацатуров (филолог, писатель, доцент СПбГУ), «Написать современный роман без знания филологии, без умения филологически читать и анализировать чужие тексты невозможно»<sup>4</sup>.

Посмотрим на определения филологии как научной дисциплины. Вот как определяет ее С.С. Аверинцев: «Филология – *содружество гуманитарных дисциплин*, изучающих историю и выясняющих сущность духовной культуры человечества через языковой и стилистический анализ письменных текстов» (Аверинцев 2004). Курсив в данном определении призван обратить внимание на то, что филология включает в себя множество дисциплин, одной из которых может считаться Creative Writing.

Ю.С. Степанов называет филологией «область гуманитарного знания, имеющую своим непосредственным объектом главное воплощение человеческого слова и духа – *текст*. Филология характеризуется совокупностью научных дисциплин и их взаимодействием – как общих: языкознание (главным образом стилистика), литературоведение, история, семиотика, культурология, так и частных: палеография, текстология, лингвистическая теория текста, теория дискурса, *поэтика*, *риторика* и др.» (Степанов 1997, с. 592). Нет сомнения, что текст находится в центре внимания как преподавателя литературного мастерства, так и филолога. Также важно упоминание в данном определении в ряду научных дисциплин поэтики и риторики, имеющих вполне прикладной характер и призванных познакомить обучающихся с закономерностями создания словесных произведений.

Г.О. Винокур, создавший один из первых курсов «Филология» в 1940-х гг., отмечал, что «читатель умелый, владеющий своим искусством в совершенстве, знакомый с техникой чтения не одного, а разных видов сообщений... словом, мастер чтения и есть тот человек, которого мы называем филологом. Само же искусство читать в предполагаемом здесь смысле справедливо будет обозначить в этом случае словом “филология”» [Винокур 1981, с. 38–39]. Такое определение филологии созвучно

идеям Хью Мирнса, который призывал к «творческому чтению» и считал, что обучение Creative Writing помогает воспитать образованного (можно сказать, филологически грамотного) читателя.

Определение филологии, данное О.С. Ахмановой в «Словаре лингвистических терминов», звучит так: «общее название дисциплин, изучающих язык, литературу и культуру данного народа преимущественно через посредство литературных и других культурно-исторических сочинений и памятников» (Ахманова 1969, с. 492). Таким образом, здесь акцент делается не только на изучении литературного текста, но языка и культуры в целом, что понятно, ведь О.С. Ахманова в течение 30 с лишним лет возглавляла кафедру английского языкознания филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

И именно в рамках языкознания как части филологии, в частности английского языкознания, в последнее время все более живым становится интерес к творческому письму. В рабочей программе дисциплины «основной иностранный язык (английский)» среди общепрофессиональных компетенций, которыми должен владеть выпускник филфака, значится следующая: «свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми *методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке*»<sup>5</sup>. И если традиционное понимание типов письменной коммуникации, которым обучают на филфаке, не предполагало творческого письма, то сейчас прикладная филология в целом и навыки составления текстов в разных стилях и жанрах в частности становятся особо востребованными. Согласно РПД, филологи-англисты должны уметь «осуществлять успешную коммуникацию на английском языке в разных ситуациях общения с учетом разных функциональных стилей». Художественный стиль, таким образом, не может игнорироваться, когда речь идет не только о рецептивных, но и продуктивных навыках филологов. Как отмечает К.С. Махмуриян, «филологическая компетенция не носит чисто репродуктивного характера, она включает способность порождать текст» [Махмуриян 2008, с. 205].

В этой связи необходимо остановиться на отношении к творческому письму (или «креативному письму», как этот термин порой переводят на русский) в лингводидактике. В последние годы появилось много исследований, посвященных преподаванию Creative Writing в школе на уроках как русского, так и иностранного языка, а также студентам-филологам и даже нефилологам [Александрова 2020; Левинзон 2014; Макарова 2019; Питина, Щербов 2021]. Выходят учебно-методические пособия (Щербина 2017), защищаются диссертации (Алтухова 2003, Дорожкина 2006, Кизрина

<sup>4</sup> Цитата из интервью писателя «Литературной газете». 2019. № 28. URL: <https://lgz.ru/article/-28-6697-10-07-2019/perevarenyu-gorodom>. Ссылка активна на 08.07.23.

<sup>5</sup> [https://www.philol.msu.ru/dcx/Современные\\_западноевропейские\\_языки\\_и\\_литературы\\_примерное\\_соотношение\\_компетенций\\_и\\_дисциплин.pdf](https://www.philol.msu.ru/dcx/Современные_западноевропейские_языки_и_литературы_примерное_соотношение_компетенций_и_дисциплин.pdf). Accessed June 26, 2023.

2009), проходят конференции (например, «Теории и практики литературного мастерства» в ВШЭ) и летние школы [Швец 2018]. Все исследователи отмечают важность творческих заданий для раскрытия потенциала учащихся, развития критического мышления [Harper 2022], эмоциональной вовлеченности и мотивации, благоприятной психологической атмосферы на занятиях, для сокращения репродуктивной, т. е. воспроизводящей, деятельности в пользу самостоятельной порождающей.

При этом творческое/креативное письмо трактуется очень широко и неоднозначно, что усложняет исследование данного феномена. Так, у Н.Г. Кизриной это «особый вид человеческой деятельности по созданию нового оригинального продукта, в качестве которого выступает письменный текст» (Кизрина 2009, с. 179). Таким образом, творческое письмо – это и творческий процесс, и его результат. Креативное письмо не строится по заданному образцу, а становится проявлением творческой потенции пишущего. Также важно отметить, что в отечественной лингводидактике и педагогике Creative Writing зачастую понимается как методика или технология обучения, а не самостоятельная дисциплина.

В работах отечественных исследователей создаваемые обучающимися «творческие» тексты включают такие жанры, как изложение с элементами сочинения, эссе, статьи, ведение дневника, заметки и журналистские очерки, интервью и пр., а также собственно художественные тексты (рассказы, лирические стихотворения, сказки, басни, лирики и пр.). В зарубежной практике преподавания английского как иностранного языка творческое письмо также понимается широко, как включающее любые тексты, обладающие экспрессивностью и оказывающие эстетическое воздействие на читателя [Kubokawa 2021]. Креативное письмо рассматривается как отдельная дисциплина или как часть курсов по смежным дисциплинам, таким, как журналистика, спичрайтинг, реклама и пр.

Нельзя не согласиться, что приемы творческого письма могут быть органично вплетены в программу иностранного языка и использованы в обучении и студентов-нефилологов, и школьников, и взрослых, стремящихся повысить свой уровень. Однако, несмотря на оправданность разнообразия трактовок творческого письма на российской почве, представляется все же целесообразным разграничивать *задания творческого характера*, предполагающие создание научных, публицистических и прочих *нехудожественных текстов*, пусть и экспрессивных, и содержащих коннотативные элементы, и передающих личное видение автора-ученика, и *креативное письмо на основе литературных текстов*. Именно последнее требует высокого профессионализма и филологических знаний. Если речь идет о литературном мастерстве, а не просто о творческих элементах методики преподавания, то модели обучения креативному письму «должны быть применены исключительно в рам-

ках языковых и литературоведческих дисциплин» [Левинзон 2014, с. 28]. Обучение Creative Writing в магистратуре университета позволяет работать с филологами, знающими родную и зарубежную литературу, историю и теорию, владеющими лексикой, грамматикой, синтаксисом на продвинутом уровне, умеющими анализировать текст лингвостилистически и лингвопоэтически, порождать развернутые высказывания и произведения речи разных функциональных стилей и жанров. А главное, эти студенты обучены навыкам медленного и вдумчивого филологического чтения [Задорнова 2019], от которого один шаг до написания своих произведений. Курс литературного мастерства нацелен на обучение технике художественной речи, и это абсолютно созвучно задачам филологии, которая исторически была связана с пониманием и толкованием именно художественных текстов. Как отмечает А.К. Михальская в своей книге по литературному мастерству, в основе результативности курса по Creative Writing лежит лингвистическая и литературоведческая база: риторика, лингвопрагматика, поэтика, стилистика, нарратология и т. д. [Михальская 2020]. Западные исследователи и преподаватели-практики также подчеркивают, что знание теории литературы способствует более глубокому постижению основ Creative Writing [Kissos 2021].

С 2016 года и по настоящее время автор данной статьи читает практический курс на английском языке «Основы творческой письменной речи на английском языке»<sup>6</sup> (Introduction to Creative Writing) для магистрантов филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова. При этом, с одной стороны, Creative Writing используется как метод активного обучения языку и формирования навыков письменной коммуникации на качественно ином уровне (в рамках отечественной лингводидактической традиции), поскольку университет готовит специалистов по английскому языку, а с другой стороны – как средство изучения литературы изнутри (поскольку филолог также является специалистом по литературе), как опыт чтения произведений глазами писателя, обретения своего голоса и раскрытия индивидуальности студента (в соответствии с англо-американской традицией). Цель освоения курса состоит в формировании творческой письменной речевой компетенции. Обучающиеся должны овладеть литературными приемами и художественным словом на иностранном языке с целью создания собственных произведений речи, соответствующих поставленной коммуникативной и эстетической задаче.

За основу берется жанр рассказа как оптимальный по объему и позволяющий обсудить и проработать необходимый набор тем, актуальных при написании текстов разных жанров: композиция, точка зрения, стиль и стилизация, принципы редактирования и пр. Студентам предлагаются образцы, созданные признанными мастерами, во-

<sup>6</sup> <https://istina.pskgu.ru/courses/126081294>. Ссылка активна на 08.07.2023.

просы для обсуждения и анализа, а после даются задания, позволяющие применить на практике то, с чем они познакомились в теории. От отдельных фрагментов и зарисовок студенты плавно переходят к написанию своего полноценного рассказа, который многократно редактируется с учетом индивидуальной обратной связи преподавателя и в конце курса выносятся на обсуждение всей группы в рамках «писательской конференции». В анкетах обратной связи, заполняемых студентами каждый год после прохождения курса, магистранты отмечают, что они расширили и активизировали словарный запас, углубили понимание роли синтаксиса в создании узнаваемого стиля, функционирования повествовательных времен, тропов и фигур речи, а также получили уникальный опыт создания своего художественного текста от начала до конца, опыт критического анализа своих текстов и текстов коллег, понимание технологии работы над текстом не только с позиции читателя, критика или литературоведа, но и писателя.

### Заключение

Таким образом, западный опыт преподавания Creative Writing переосмысливается в соответствии с потребностями отечественного образовательного контекста и встраивается в нашу традицию. Именно филология поставляет «методологический инструментарий для потенциальных писателей» [Швец 2018, с. 230], поэтому логично интегрировать преподавание техники литературного мастерства в программу обучения филологов, углубляя их понимание литературного процесса и одновременно давая им возможность приобрести востребованные на рынке навыки и расширив сферу применения приобретенных ими знаний. Если же говорить о зарубежной филологии, то практика творческого письма на иностранном языке позволяет также продвинуться в овладении продуктивными навыками письменной речи, создании собственных произведений речи в разных функциональных стилях и жанрах и использовать язык для реализации новых коммуникативных задач.

### Материалы исследования

Bradbury 1995 – *Bradbury M.* Creative Writing and the University: Andrew Wilkinson Lecture. 1995. Available at: [http://malcolmbradbury.com/uea\\_creative\\_writing.html](http://malcolmbradbury.com/uea_creative_writing.html) (accessed 08.07.2023).

Wendell 1895 – *Wendell B.* English Composition: Eight Lectures Given at the Lowell Institute. New York, 1895. Available at: <https://archive.org/details/englishcompositi00wend> (accessed 08.07.2023).

Аверинцев 2004 – *Аверинцев С.С.* Филология // Большая российская энциклопедия 2004–2017. URL: <https://old.bigenc.ru/linguistics/text/4713046>. Ссылка активна на 08.07.23.

Алтухова 2003 – *Алтухова М.К.* Обучение творческой письменной речи студентов третьего курса языкового педагогического вуза: На материале английского языка: дис. ... канд. пед. наук. Санкт-Петербург, 2003.

Ахманова 1969 – *Ахманова О.С.* Словарь лингвистических терминов. Москва, 1969. 607 с.

Дорожкина 2006 – *Дорожкина Т.Н.* Учебно-творческий дискурс в сфере письменной коммуникации: формирование языковой личности человека пишущего: дис. ... д-ра пед. наук. Уфа, 2006.

Кизрина 2009 – *Кизрина Н.Г.* Обучение студентов третьего курса языкового ВУЗа креативному письму: немецкий язык: дис. ... канд. пед. наук. Нижний Новгород, 2009.

Кучерская 2018 – *Кучерская М.* Жрец и метла: к истории литературного образования в России (лекция). URL: <https://theoryandpractice.ru/videos/1370-mayya-kucherskaya-zhrets-i-metla-k-istorii-literaturnogo-obrazovaniya-v-rossii>. Ссылка активна на 26.06.2023.

Степанов 1997 – *Степанов Ю.С.* Филология // Русский язык. Энциклопедия. Изд. 2-е. Москва, 1997. 721 с.

Щербинина 2017 – *Щербинина Ю.И.* How to Teach Creative Writing. Москва: КДУ, 2017. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32369847>.

### Библиографический список

Abdisheribov, Yo'ldosheva, Jumayeva 2022 – *Abdisheribov S.J., Yo'ldosheva M.Y., Jumayeva B.J.* Implementing creative writing in English language teaching classrooms // Science and Innovation. Series B. 2022. Vol. 1, issue 8. P. 1343–1347. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.7424153>.

Bell, Conboy 2009 – *Bell K., Conboy H.* Creative Writing in Relation to Formal Essay-Writing Skills and Understanding of Literature: Summary of survey and interview results. The Higher Education Academy, 2009. Available at: [http://www.heacademy.ac.uk/assets/documents/subjects/english/summary\\_survey\\_interview\\_results.pdf](http://www.heacademy.ac.uk/assets/documents/subjects/english/summary_survey_interview_results.pdf) (accessed 08.07.2023).

Cowan 2016 – *Cowan A.* The Rise of Creative Writing. In: *Hewings A., Prescott L., Sargeant P. (Eds.) Futures for English Studies*. London: Palgrave Macmillan, 2016. P. 39–60. DOI: [https://doi.org/10.1007/978-1-137-43180-6\\_4](https://doi.org/10.1007/978-1-137-43180-6_4).

Dawson 2004 – *Dawson P.* Creative Writing and the New Humanities. London: Routledge, 2004. 264 p. DOI: <https://doi.org/10.4324/9780203401019>.

Foerster 1931 – *Foerster N.* Language and Literature. *University of Iowa Studies*, Series on Aims and Progress of Research 33, ed. John William Ashton. Iowa City, 1931.



- Harper 2022 – *Harper G.* Creative Writing Analysis. Routledge, 2022. 130 p. DOI: <https://doi.org/10.4324/9781003023388>.
- Kiosses 2021 – *Kiosses S.* Reading Literary Theory between the Lines of Creative Writing: The Dialectics of Theory and Practice in the Creative Writing Pedagogy // *International Journal of Social Science and Human Resources*, 2021. Vol. 04, issue 07. P. 1641–1648. DOI: <https://doi.org/10.47191/ijssshr/v4-i7-07>
- Kubokawa 2021 – *Kubokawa J. M.* Second language creative writing: Learner development in the shinhaiku pedagogy // *Nagoya JALT Journal*. 2021. Vol. 2, issue 1. P. 71–96. DOI: <https://doi.org/10.37546/jaltchap.nagoya2.1-4>.
- Myers 1993 – *Myers D.G.* The Rise of Creative Writing // *Journal of the History of Ideas*. 1993. Vol. 54, no. 2. P. 277–297. DOI: <https://doi.org/10.2307/2709983>.
- Myers 2006 – *Myers D.G.* The Elephants Teach: Creative Writing Since 1880. Chicago, IL: University of Chicago Press, 2006. 256 p. ISBN 978-0226492834. URL: <https://archive.org/details/elephantsteachcr0000myer>.
- Александрова 2020 – *Александрова Т.Н.* Способы формирования и раскрытия творческого потенциала обучающихся на занятиях по креативному письму // *Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации*. 2020. № XII. С. 154–158. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sposoby-formirovaniya-i-raskrytiya-tvorcheskogo-potentsiala-obuchayuschih-sya-na-zanyatiyah-po-kreativnomu-pismu/viewer>.
- Винокур 1981 – *Винокур Г.О.* Введение в изучение филологических наук // *Проблемы структурной лингвистики*. Вып. 1. Задачи филологии. Москва, 1981.
- Заболотнева, Кожухова 2023 – *Заболотнева О.Л., Кожухова И.В.* Приемы развития навыков креативного письма обучающихся языковых специальностей // *Концепт*. 2023. № 5. С. 108–125. URL: <https://e-koncept.ru/2023/231037.htm>. DOI: <http://doi.org/10.24412/2304-120X-2023-11037>.
- Задорнова 2019 – *Задорнова В.Я.* Чтение текста как филологическая проблема // *Слово и текст: к проблеме понимания: сборник научных статей памяти доцента МГУ им. М.В. Ломоносова, кандидата филологических наук Ирины Владимировны Губбенет*. Москва, 2019. С. 72–87. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=40941460>. EDN: <https://www.elibrary.ru/rsbyll>.
- Левинзон 2014 – *Левинзон А.И.* Креативное письмо: модель англоязычных стран в российской школе // *Вопросы образования*. 2014. № 1. С. 25–45. DOI: <https://doi.org/10.17323/1814-9545-2014-1-25-45>. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21700468>. EDN: <https://www.elibrary.ru/sgwqvqv>.
- Макарова 2019 – *Макарова Ю.А.* Редактирование иноязычных текстов, созданных с помощью методики креативного письма // *Научно-педагогическое обозрение*. 2019. № 3 (25). С. 115–122. DOI: <https://doi.org/10.23951/2307-6127-2019-3-115-122>. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38166783>. EDN: <https://www.elibrary.ru/fllemj>.
- Махмурян 2008 – *Махмурян К.С.* Содержание понятий «филология» и «филологическая компетенция» на современном этапе // *Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2008. № 3. С. 202–207. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/soderzhanie-ponyatiy-filologiya-i-filologicheskaya-kompetentsiya-na-sovremennom-etape/viewer>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=11656951>. EDN: <https://www.elibrary.ru/jvcicr>.
- Михальская 2020 – *Михальская А.К.* Литературное мастерство: Creative Writing. Москва: ИНФРА-М, 2020. 347 с. DOI: <https://doi.org/10.12737/996001>.
- Питина, Щербов 2021 – *Питина С.А., Щербов А.Д.* Креативное письмо в преподавании иностранного языка // *Современная высшая школа: инновационный аспект*. 2021. Т. 13, № 2 (52). С. 85–93. DOI: <https://doi.org/10.7442/2071-9620-2021-13-2-85-93>. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46220052>. EDN: <https://www.elibrary.ru/pwcvew>.
- Швец 2018 – *Швец А.В.* Творческое письмо и новые профили гуманитарного образования: XXI Фулбрайтская летняя школа (26–29 августа 2018) // *Вестник Московского университета. Серия 9. Филология*. 2018. № 6. С. 230–236. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tvorcheskoe-pismo-i-novye-profilii-gumanitarnogo-obrazovaniya-xxi-fulbraytovskaya-letnyaya-shkola-26-29-avgusta-2018/viewer>.

## References

- Abdisheribov, Yo'ldosheva, Jumayeva 2022 – *Abdisheribov S.J., Yo'ldosheva M.Y., Jumayeva B.J.* (2022) Implementing creative writing in English language teaching classrooms. *Science and Innovation. Series B.*, vol. 1, issue 8, pp. 1343–1347. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.7424153>.
- Bell, Conboy 2009 – *Bell K., Conboy H.* (2009) Creative Writing in Relation to Formal Essay-Writing Skills and Understanding of Literature: Summary of survey and interview results. The Higher Education Academy. Available at: [http://www.heacademy.ac.uk/assets/documents/subjects/english/summary\\_survey\\_interview\\_results.pdf](http://www.heacademy.ac.uk/assets/documents/subjects/english/summary_survey_interview_results.pdf) (accessed 08.07.2023).
- Cowan 2016 – *Cowan A.* (2016) The Rise of Creative Writing. In: *Hewings A., Prescott L., Sargeant P. (Eds.) Futures for English Studies*. London: Palgrave Macmillan, pp. 39–60. DOI: [https://doi.org/10.1007/978-1-137-43180-6\\_4](https://doi.org/10.1007/978-1-137-43180-6_4).
- Dawson 2004 – *Dawson P.* (2004) Creative Writing and the New Humanities. London: Routledge, 264 p. DOI: <https://doi.org/10.4324/9780203401019>.
- Foerster 1931 – *Foerster N.* (1931) Language and Literature. In: *John William Ashton (Ed.) University of Iowa Studies, Series on Aims and Progress of Research 33*. Iowa City.

- Harper 2022 – Harper G. (2022) *Creative Writing Analysis*. Routledge, 130 p. DOI: <https://doi.org/10.4324/9781003023388>.
- Kiosses 2021 – Kiosses S. (2021) Reading Literary Theory between the Lines of Creative Writing: The Dialectics of Theory and Practice in the Creative Writing Pedagogy. *International Journal of Social Science and Human Resources*, vol. 04, issue 07, pp. 1641–1648. DOI: <https://doi.org/10.47191/ijsshr/v4-i7-07>.
- Kubokawa 2021 – Kubokawa J.M. (2021) Second language creative writing: Learner development in the shinhaiku pedagogy. *Nagoya JALT Journal*, vol. 2, issue 1, pp. 71–96. DOI: <https://doi.org/10.37546/jaltchap.nagoya2.1-4>.
- Kubokawa 2021 – Kubokawa J. M. Second language creative writing: Learner development in the shinhaiku pedagogy. *Nagoya JALT Journal*, 2021, vol. 2, issue 1, pp. 71–96. DOI: <https://doi.org/10.37546/jaltchap.nagoya2.1-4>.
- Myers 1993 – Myers D.G. (1993) The Rise of Creative Writing. *Journal of the History of Ideas*, vol. 54, no. 2, pp. 277–297. DOI: <https://doi.org/10.2307/2709983>.
- Myers 2006 – Myers D.G. (2006) *The Elephants Teach: Creative Writing Since 1880*. Chicago, IL: University of Chicago Press, 256 p. ISBN 978-0226492834. Available at: <https://archive.org/details/elephantsteachcr0000myer>.
- Aleksandrova 2020 – Aleksandrova T.N. (2020) Ways of developing learners' creativity at creative writing classes. *Foreign languages in the context of intercultural communication*, no. XII, pp. 154–158. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/sposoby-formirovaniya-i-raskrytiya-tvorcheskogo-potentsiala-obuchayuschih-sya-na-zanyatiyah-pokreativnomu-pismu/viewer>. (In Russ.)
- Vinokur 1981 – Vinokur G.O. (1981) Introduction to philological studies. In: *The Issues of Structural Linguistics. Issue 1. The objectives of philology*. Moscow. (In Russ.)
- Zabolotneva, Kozhukhova 2023 – Zabolotneva O.L, Kozhukhova I.V. (2023) Some techniques for developing the skills of creative writing in Linguistics majors. *Scientific-methodological electronic journal «Koncept»*, no. 5, pp. 108–125. Available at: <https://e-koncept.ru/2023/231037.htm>. DOI: <http://doi.org/10.24412/2304-120X-2023-11037>. (In Russ.)
- Zadornova 2019 – Zadornova V.Ya. (2019) Reading as a philological proposition. In: *Word and text: to the problem of understanding: collection of scientific articles in memory of associate professor of Lomonosov Moscow State University, Candidate of Philological Sciences Irina Vladimirovna Gyubbenet*. Moscow, pp. 72–87. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=40941460>. EDN: <https://www.elibrary.ru/rsbyll>. (In Russ.)
- Levinzon 2014 – Levinzon A.I. (2014) Creative Writing: bringing the English-language countries' model to Russian schools. *Educational Studies. Moscow*, no. 1, pp. 25–45. DOI: <https://doi.org/10.17323/1814-9545-2014-1-25-45>. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21700468>. EDN: <https://www.elibrary.ru/sgwqv>. (In Russ.)
- Makarova 2019 – Makarova Ju.A. (2019) Proofreading and editing of creative texts in a foreign language. *Pedagogical Review*, no. 3 (25), pp. 115–122. DOI: <https://doi.org/10.23951/2307-6127-2019-3-115-122>. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38166783>. EDN: <https://www.elibrary.ru/filemj>. (In Russ.)
- Mahmuryan 2008 – Makhmuryan K.S. (2008) The concepts of «philology» and «philological competence» at the present stage. *Moscow University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 3, pp. 202–206. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/soderzhanie-ponyatiy-filologiya-i-filologicheskaya-kompetentsiya-na-sovremennom-etape/viewer>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=11656951>. EDN: <https://www.elibrary.ru/jvcicr>. (In Russ.)
- Mikhalskaya 2020 – Mikhalskaya A.K. (2020) *Literary mastery: Creative Writing*. Moscow: INFRA-M, 347 p. DOI: <https://doi.org/10.12737/996001>. (In Russ.)
- Pitina, Shcherbov 2021 – Pitina S.A, Shcherbov A.D. (2021) Creative writing in foreign language teaching. *Contemporary higher education: innovative aspects*, vol. 13, no. 2 (52), pp. 85–93. DOI: <https://doi.org/10.7442/2071-9620-2021-13-2-85-93>. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46220052>. EDN: <https://www.elibrary.ru/pwcview>. (In Russ.)
- Shvets 2018 – Shvets A.V. (2018) Creative writing and curricular innovation in the humanities. *Lomonosov Philology Journal*, no. 6, pp. 230–236. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/tvorcheskoe-pismo-i-novye-profiligumanitarnogo-obrazovaniya-xxi-fulbraytovskaya-letnyaya-shkola-26-29-avgusta-2018/viewer>. (In Russ.)